

Porównanie tłumaczeń Jozuego 13:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz plemieniu Lewiego Mojżesz nie dał dziedzictwa. JAHWE, Bóg Izraela – On jest ich dziedzictwem, jak im to zapowiedział.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz plemieniu Lewiego nie dał Mojżesz dziedzictwa. JAHWE, Bóg Izraela — On jest jego dziedzictwem, jak im to zapowiedział.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz pokoleniu Lewiego Mojżesz nie dał dziedzictwa, gdyż JAHWE, Bóg Izraela, sam <i>jest</i> ich dziedzictwem, jak im to powiedział.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale pokoleniu Lewi nie dał Mojżesz dziedzictwa; bo Pan, Bóg Izraelski, sam jest dziedzictwem ich, jako im powiedział.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A pokoleniu Lewi nie dał osiadłości: bo JAHWE Bóg Izraelów sam jest osiadłością ich, jako mu powiedział.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pokoleniu Lewiego nie dał Mojżesz dziedzictwa. Pan, Bóg Izraela, jest ich dziedzictwem, jak to sam im oznajmił.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz plemieniu Lewiego nie dał Mojżesz dziedzictwa; Pan, Bóg Izraela, On jest ich dziedzictwem, jak im powiedział.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szczepowi Lewiego Mojżesz nie dał dziedzictwa, ponieważ sam JAHWE, Bóg Izraela, jest ich dziedzictwem, jak im to obiecał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Plemieniu Lewiego nie wyznaczył jednak żadnej części. JAHWE, Bóg Izraela, jest jego dziedzictwem, jak im sam powiedział.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pokoleniu Lewiego nie dał Mojżesz żadnego dziedzictwa, Jahwe bowiem, Bóg Izraela, jest ich dziedzictwem, jak im to sam zapowiedział.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak Mojżesz nie wyznaczył dziedzictwa pokoleniu Lewitów, gdyż WIEKUISTY, Bóg Izraela, On jest ich dziedzictwem, tak jak im zapowiedział.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A plemieniu Lewitów nie dał Mojżesz dziedzictwa. JAHWE, Bóg Izraela, jest ich dziedzictwem, tak jak im obiecał.

¹⁾ <x>40 18:20</x>; <x>50 10:9</x>